

No Give and No Take

米史上最長の政府閉鎖を一時解除 「国境の壁 めぐる対立の行方は?

メキシコとの国境の壁の建設費をめぐって米議会で与野党が対立し、 政府支出を一時的に手当てする「つなぎ予算」が失効したため、 一部の米政府機関が昨年12月22日から閉鎖に追い込まれた。 その期間は史上最長の35日間に及び、連邦職員80万人が無給となった。 空港などで欠勤する職員が増え、航空機の運航が一時停止するなど 政府閉鎖の影響が深刻になり始めたことから、トランプ大統領は 政府機関を再開。だが、「壁」をめぐる攻防は依然として続いている。

ENGLISH EXPRESS Apr.2019 アンダーソン・クーパー360° | 91

番組ホスト

アンダーソン・クーパー

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。'95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。'05年、ピープル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。1967年生まれ、ニューヨーク音方。



マギー・ヘイバーマン

ニューヨーク・ポスト、ニューヨーク・ディリーニュース、政治に特化したニュースメディア「ポリティコ」の政治記者を経て、現在、ニューヨーク・タイムズのホワイトハウス担当記者、CNNの政治アナリスト。サラ・ローレンス大学卒。1973年、ニューヨーク市生まれ。



*音声が響いたり、サイレン音が聞こえたりする箇所がありますが、放送時のものです。ご了承ください。

(56) 現実を受け入れ、政府機関を再開させたトランプ大統領

Anderson Cooper It's a better day for air-traffic controllers and Coast Guard officers and everyone else we've had the privilege of getting to know during the longest government shutdown ever. Their lives got better today when the man behind that shutdown—who once said he'd own it then later said he didn't—finally did right by those people: today, he backed down.

I want to dig deeper now with CNN political analyst and *New York Times* White House correspondent Maggie Haberman.

Maggie, what's your sense of what went on here? I mean, the president got the same amount of wall funding he could've gotten a month ago, which is zero.

air-traffic controller: 航空管制官

Coast Guard officer: 沿岸警備隊員

have the privilege of

doing: 〜する機会に恵まれる

get to know: 〜と知り合いになる

government shutdown: 政府機能の一時停止、政府 閉鎖

behind:

~の原因となった

own:

《話》~の責任を取る do right by:

~を正当に扱う、~にきちん と対応する

back down:

降参する、折れる

dig deep:

深く掘り下げる、詳しく調べる

correspondent:

記者、特派員

What is your sense of ...?:

…をどう思いますか

go on:

起こる、生じる

amount:

funding:

資金、財源

アンダーソン・クーパー 航空管制 官や沿岸警備隊員など、史上最長 の政府閉鎖中に私たちが知り合う 機会に恵まれた全ての人にとって、今日は今までよりも良い日となりました。今日、彼らの生活は好転しました。政府閉鎖の原因となった人物——以前、その責任は自分が取ると言いながら、その後、責任は取らないと言った人物——その彼が、ようやくそうした人々にきちんと対応したのです。今日、彼は降参(して政府閉鎖を解除)しました。

ここで、CNNの政治アナリストでニューヨーク・タイムズのホワイトハウス担当記者、マギー・ヘイバーマンさんと共に、この件を詳しく見ていきたいと思います。

マギーさん、今回、何が起きたのだと思いますか。その、大統領が(国境の)壁建設に対して得られた財源は1カ月前と同じ、つまりゼロですが。

92 | アンダーソン・クーパー360° ENGLISH EXPRESS Apr. 2019